



พัฒนาอย่างยั่งยืน
Sustainable Development

ศาสตร์พระราชากับการพัฒนาที่ยั่งยืน

ปรัชญาของเศรษฐกิจพอเพียงของพระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร ได้รับการเชิดชูจากองค์การสหประชาชาติว่าเป็นปรัชญาที่มีประโยชน์ต่อประเทศไทยและนานาประเทศ และสนับสนุนให้ประเทศสมาชิกยึดเป็นแนวทางสู่การพัฒนาแบบยั่งยืน โดยได้ทูลเกล้าฯ ถวายรางวัล “ความสำเร็จสูงสุดด้านการพัฒนามนุษย์” และโครงการพัฒนาแห่งสหประชาชาติประจำประเทศไทย ได้จัดทำรายงานการพัฒนาคนของประเทศไทย พ.ศ. ๒๕๕๐ เรื่อง “เศรษฐกิจพอเพียงกับการพัฒนาคน” เผยแพร่ไปทั่วโลก

The Art & Science of King Rama IX and Sustainable Development

King Rama IX’s theory of the sufficiency economy has been recognized by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO) as an important philosophy guiding the people of Thailand. UNESCO also suggests its member states adopt the theory to foster sustainable development. UNESCO presented the first Human Development Lifetime Achievement Award to King Rama IX in 2006. Moreover, in 2007, the United Nations Development Program (UNDP) in Thailand published an international report on human development in Thailand, titled “Sufficiency Economy and Human Development”.

(หน้าซ้าย) นายโคฟี อันนัน เลขาธิการสหประชาชาติ (UN) ทูลเกล้าฯ ถวายรางวัล “ความสำเร็จสูงสุดด้านการพัฒนามนุษย์” (UNDP Human Development Lifetime Achievement Award) ของโครงการพัฒนาแห่งองค์การสหประชาชาติ แต่พระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร เมื่อวันที่ ๒๖ พฤษภาคม พ.ศ. ๒๕๔๙



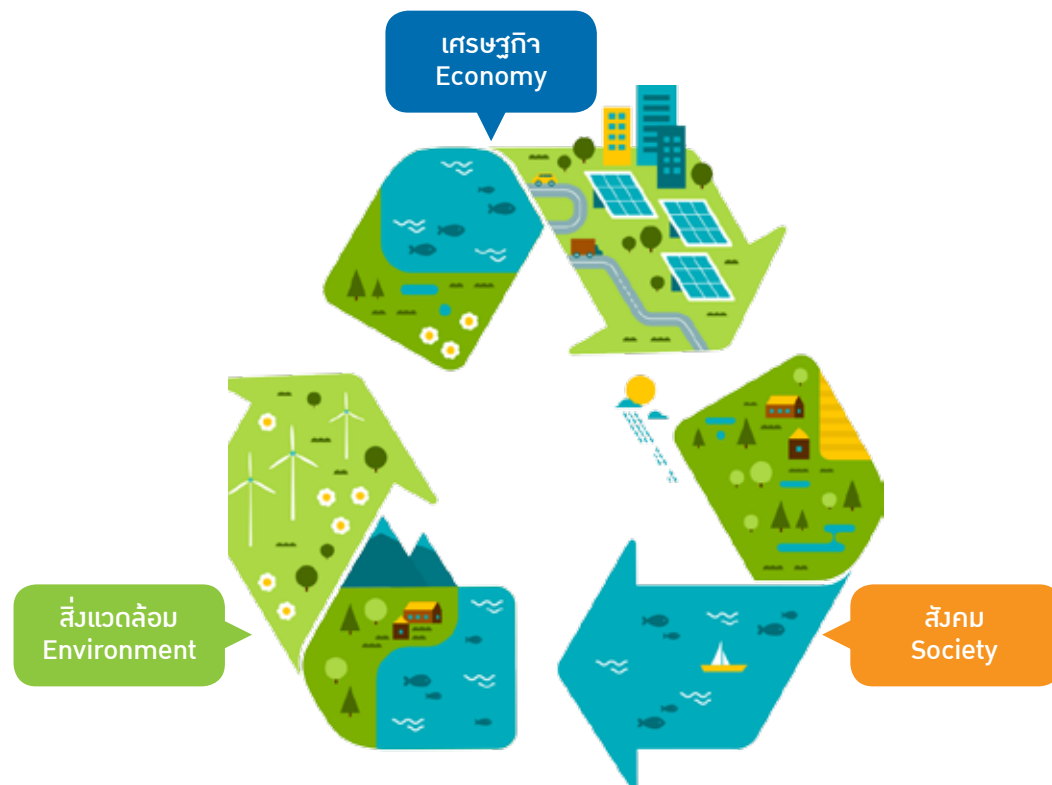
แนวความคิดเรื่องการพัฒนาที่ยั่งยืน

คณะกรรมการโลกว่าด้วยสิ่งแวดล้อมและการพัฒนา (World Commission on Environment and Development) ได้ให้นิยามของ ‘การพัฒนาที่ยั่งยืน’ (Sustainable Development) หมายถึง การพัฒนาที่ตอบสนองความต้องการของคนปัจจุบันโดยไม่ทำให้ผู้คนในอนาคตเกิดปัญหาในการตอบสนองความต้องการของตนเอง

สำหรับประเทศไทย สำนักงานคณะกรรมการพัฒนาเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติ ได้กำหนดลักษณะที่สำคัญของแนวคิดการพัฒนาอย่างยั่งยืนไว้ ดังนี้

๑. คำนึงถึงขีดจำกัดของทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม และสนองความต้องการในปัจจุบันโดยไม่ส่งผลกระทบต่อความต้องการในอนาคต
๒. คำนึงถึงความเป็นองค์รวม คือมองว่าจะกระทำสิ่งใดต้องคำนึงถึงผลกระทบที่จะเกิดกับสิ่งอื่น ๆ
๓. คำนึงถึงเทคโนโลยีและความรู้ใหม่ ว่าควรเป็นไปในทางสร้างสรรค์และเอื้อประโยชน์

การพัฒนาที่ยั่งยืนมุ่งเน้นการสร้างสมดุลใน ๓ ด้าน คือ เศรษฐกิจ สังคม และสิ่งแวดล้อม โดยทุกด้านล้วนแล้วแต่มีความสัมพันธ์และเกี่ยวเนื่องกัน



แนวคิดด้านการพัฒนาการอย่างยั่งยืน มุ่งเน้นการสร้างสมดุลใน ๓ ด้าน คือ เศรษฐกิจ สังคม และสิ่งแวดล้อม

The Concept of Sustainable Development

The World Commission on the Environment and Development defines sustainable development as development that meets the needs of the present without compromising the ability of future generations to meet their own needs.

In Thailand, the Office of the National Economic and Social Development Council defines the principles of sustainable development as:

1. Taking into consideration the limitations of natural resources and the environment to meet the needs of the present without compromising the ability of future generations to meet their own needs.
2. Prioritizing the big picture by thinking carefully about knock-on effects.
3. Employing innovative technology to benefit the people.

Sustainable development finds balance in economic, social, and environmental development. Each aspect of development is inter-related.

๑. มิติการพัฒนาทางเศรษฐกิจ หมายถึง ระบบเศรษฐกิจที่มีเสถียรภาพอย่างต่อเนื่องในระยะยาวและเป็นการขยายตัวทางเศรษฐกิจที่มีคุณภาพ การพัฒนาทางเศรษฐกิจจะต้องเป็นไปอย่างสมดุลและเอื้อประโยชน์ต่อคนส่วนใหญ่ เป็นระบบเศรษฐกิจที่มีความสามารถในการแข่งขัน และการเจริญเติบโตทางเศรษฐกิจจะต้องมาจากกระบวนการผลิตที่ใช้เทคโนโลยีสะอาด ลดปริมาณของเสียไม่ทำลายสภาพแวดล้อม ไม่สร้างมลพิษที่จะกลายมาเป็นต้นทุนทางการผลิตในระยะต่อไป รวมทั้งเป็นข้อจำกัดของเศรษฐกิจที่มีประสิทธิภาพและยั่งยืน

๒. มิติการพัฒนาทางสังคม หมายถึง การพัฒนาคนและสังคมให้เชื่อมโยงกับการพัฒนาเศรษฐกิจ ทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อมได้อย่างสมดุล โดยพัฒนาคนให้มีผลิตภาพสูงขึ้น ปรับตัวรู้เท่าทันการเปลี่ยนแปลง มีสำนึกและวิถีชีวิตที่เกื้อกูลต่อธรรมชาติ มีสิทธิและโอกาสที่จะได้รับการจัดสรรผลประโยชน์ด้านการพัฒนาและคุ้มครองอย่างทั่วถึงเป็นธรรม และพึ่งพาตนเองได้อย่างมั่นคง มีระบบการจัดการทางสังคมที่สร้างการมีส่วนร่วมจากทุกฝ่าย รวมทั้งมีทุนทางสังคมที่หลากหลายมาใช้อย่างเหมาะสม เพื่อสร้างสังคมให้เป็นสังคมที่มีคุณภาพ มีการเรียนรู้ตลอดชีวิต และมีความสมานฉันท์เอื้ออาทร

๓. มิติการพัฒนาทางสิ่งแวดล้อม หมายถึง การใช้ทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อมในขอบเขตที่คงไว้ซึ่งความหลากหลายทางชีวภาพและสามารถพลิกฟื้นให้กลับสู่สภาพใกล้เคียงกับสภาพเดิมให้มากที่สุดเพื่อให้คนรุ่นหลังได้มีโอกาสใช้ทรัพยากรเหล่านั้น และมีปัจจัยในการดำรงชีพซึ่งจะต้องปรับเปลี่ยนทัศนคติในการใช้ทรัพยากรธรรมชาติ มุ่งการจัดการให้เกิดสมดุลระหว่างการใช้ทรัพยากรธรรมชาติได้อย่างเกื้อกูล รวมถึงการชะลอการใช้ และนำเทคโนโลยีสะอาดมาใช้ให้มากที่สุด

1. Economic Development

Sustainable development depends on long-term economic stability. Balanced and sustainable economic growth must be beneficial to most people. Then, the country can sustain economic competitiveness, and businesses are encouraged to adopt clean technology in their operations. Businesses create minimum waste and minimize negative effects on the environment. Moreover, they should not pollute, which will be costly to clean-up in the future.

2. Social Development

Sustainable development should focus on human & social development, and economic & environmental development. Sustainable development enables humans to improve and adapt to change. Humans should lessen their impact on the environment. Moreover, humans have the right to acquire the natural resources they need to live, and the government must distribute those resources fairly. With collaboration from the public & private sectors, people will become self-reliant and can to create a society where people collaborate and are committed to life-long learning.

3. Environmental Development

Environmental development should conserve biological diversity and the environment. The objective is to enable natural resources to remain in their original, pristine state so future generations will have the necessities of life. Moreover, sustainable development means encouraging people to use fewer natural resources, and to use clean technology.



เป้าหมายการพัฒนาที่ยั่งยืน

องค์การสหประชาชาติได้จัดการประชุมว่าด้วยการพัฒนาที่ยั่งยืน และมีการกำหนดเป้าหมายในการพัฒนา (Sustainable Development Goals: SDGs) เพื่อให้เป็นวาระการพัฒนาต่อเนื่องระหว่าง ค.ศ. ๒๐๑๖-๒๐๓๐ ซึ่งประกอบด้วย ๑๗ เป้าหมาย ได้แก่

Sustainable Development Goals: SDGs

The UNESCO Sustainable Development Goals are:



๑. ขจัดความยากจน

ขจัดความยากจนไม่ว่าจะอยู่ในรูปแบบใดหรือที่ใดก็ตาม

1. No Poverty

End poverty in all its forms everywhere.







๒. ขจัดความหิวโหย

ยุติความหิวโหย บรรลุเป้าหมายความมั่นคงทางอาหาร
การปรับปรุงด้านโภชนาการและส่งเสริมการเกษตรแบบยั่งยืน

2. Zero Hunger

Stop hunger. Ensure food security.

Improve nutrition and encourage sustainable agriculture.



3 สุขภาพและ ความเป็นอยู่ที่ดี



๓. การมีสุขภาพและความเป็นอยู่ที่ดี
สร้างสุขภาวะในการดำรงชีพ
และส่งเสริมความเป็นอยู่ที่ดีในทุกช่วงอายุ

3. Good Health and Wellbeing

Ensure healthy lives and promoting well-being at all ages.



๔. การศึกษาที่เท่าเทียม

สร้างโอกาสในการศึกษาที่มีคุณภาพอย่างทั่วถึงและเท่าเทียม
และส่งเสริมโอกาสการเรียนรู้ตลอดชีพแก่ทุกๆ คน

4. Quality Education

Implement good quality equal education for people of all ages.
Encourage life-long learning for everybody.



๕. ความเท่าเทียมทางเพศ

บรรลุถึงความเท่าเทียมกันทางเพศและส่งเสริมพลังของสตรีและเด็กหญิงทุกคน

5. Gender Equality

Achieve gender equality and empower all women and girls.